

HELEN FIELDS

**DOKONALÉ
STOPY**



Ljndeni

Dokonalé stopy

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.lindeni.sk
www.albatrosmedia.sk

Lindeni

Helen Fields

Dokonalé stopy – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2023

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.


ALBATROS MEDIA

DOKONALÉ STOPY

HELEN FIELDS



**DOKONALÉ
STOPY**

Ljndeni

Helen Fields: Perfect Remains
Copyright © Helen Fields, 2017
Translation © Vladislav Gális, 2023
Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2023

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-3353-3
ISBN e-knihy 978-80-566-3376-2 (1. zverejnenie, 2023) (epub)
ISBN e-knihy 978-80-566-3377-9 (1. zverejnenie, 2023) (mobi)
ISBN e-knihy 978-80-566-3375-5 (1. zverejnenie, 2023) (ePDF)

1. KAPITOLA

Telo naaranžoval s takmer otcovskou starostlivosťou, všetky končatiny ponáťahoval, povystieral, aby sa jej k pokožke dostal vzduch. Bola popolavá, ale pôsobila pokojne, mihalnice tmavé na sivej tvári, pery bezfarebné. Viac sa mu páčila teraz, nie ako vyzerala, keď sa stretli prvýkrát. Nahota síce v takejto rozťahnutej polohe stratila príťažlivosť, ale bolo to nevyhnutné. Nesmie z nej zostať nič. Žiadna časť jej minulosti, žiadna súvislosť so životom, ktorý opúšťala. Toto bol v mnohom očistný proces. Veľmi presne namieril chodidlo nad stred jej ľavej ramennej kosti a celou váhou jej dupol na rameno, až vibráciu praskania a lámania pocítil v kostiach svojej nohy. Až keď sa ubezpečil, že hranica je dokonale navŕšená, vytiahol z vrecka na nohavičiach malý hodvábný meštek. Do dlane si vysypal biele drahokamy, šikovne si ich prevaľoval medzi prstami, vychutnával si kontrast medzi hladkosťou a ostrosťou, potom jej ich spúšťal do úst ako mince do fontány a nechal si len jeden. Mal pocit, že je škoda spáliť také dokonalé dielo, nič pôvodne živé však nemohol ušetriť. Na noc telo namočil do urýchľovača, marinoval ho, ako si žartom vŕavel, pre prípad, že by sa niekto objavil skôr, než očakával, hoci nebol taký amatér, aby sa to stalo.

Tesne pred odchodom z kamennej chalupy ešte spustil na hlinenú dlážku kúsok zakrvavenej hodvábanej šatky. Zatažil ju kameňom, zatisol do zeme. Škrtnutie zápalkou, škripot starých hrdzavých verají, hukot plameňov hltajúcich kyslík a bolo to. Kovovú bejzbalovú palicu odniesol do rozumnej vzdialenosti a zakryl ju kameňmi. Očistil

ju od odtlačkov prstov, ale na rukováti zostala krvavá škvrnka, ktorá síce bola voľným okom neviditeľná, ale ukáže sa v ultrafialovom svetle. O pár metrov ďalej odhodil posledný zub, na ktorom viseli lepkavé vlákna ďasna, potom naň nohou nahnul trochu hliny. To bude stačiť.

Potom musel kráčať, nie veľmi dlho, ale vratko v tme, ktorá ho spomaľovala. Teplota vzduchu bola aj na úpätiach vrchov pod bodom mrazu. Kúdoly pary, čo mu stúpali z úst, rozmazávali ostré svetlo hviezd. Získala pekné miesto posledného odpočinku, pomyslel si. Mala šťastie. Málokto opúšťa svet s takýmto výhľadom. O chvíľu už pohorie Cairngorms mizlo vzadu v hmle. V rannom svetle bude na pozadí oblohy purpurovosivé, holé a skalnaté, takmer ako mesačná krajina. V spätnom zrkadle sledoval, ako sa obrovské útvary postupne menia na nízke kopce. Pomyslel si, že toto bola jeho posledná návšteva. Posledné zbohom. Bolo to jednoducho ideálne miesto.

Do Edinburghu mal ešte vyše hodiny a predpovedali dážď, ale oheň to určite neohrozí. Kým spadne prvá kvapka, horúčava bude taká intenzívna, že skazu by zastavila len povodeň. Jeho prvoradou úlohou bolo dostať sa domov čo najrýchlejšie a najopatrnejšie. Mal ešte veľa práce.

Tá žena rezignovala rýchlejšie, než čakal. Keby išlo oňho, bojoval by do poslednej chvíľe, všetok hnev by sústredil na kladenie odporu. Ona prosila, žobrala a napokon plakala a skučala. Život je lacný, pomyslel si, lebo verejnosť si necení jeho hodnotu. On tú hodnotu chápal. Stále išiel na doraz svojich schopností, učil sa, prekonával sám seba. Dychtil po poznaní, tak ako iní túžia po peniazoch, preto si ťažko hľadal seberovného. Preto bol nútený zabíjať. Bez tejto zápalnej obety by bol naveky obklopený ženami, ktoré nie sú schopné uspokojiť jeho intelekt.

Popri šoférovaní počúval jazykové cédečko. Každý rok sa učil nový cudzí jazyk. Tentoraz to bola španielčina. Previnilo si sám pred sebou priznával, že je jednoduchšia ako mnohé iné reči, ale čo už, teraz má toho veľa. Keď teraz venuje toľko energie prípravám a cestovaniu, nedá sa čakať, že si vyberie zložitejší jazyk.

„Niežeby som mal voľný čas.“ Na cestu vybehol králik. Dupol na brzdu, ani nie tak preto, že by sa mu chcel vyhnúť, ako skôr v šoku, ktorý mu spôsobil pohyb na okraji zorného poľa. „Dofrasa!“ Nesústredil sa a zase sa rozprával sám so sebou. Robieval to len vtedy, keď bol vyčerpaný. A vystresovaný. Do noci sa hádal. Ak si niekto myslí, že je ľahké presvedčiť inteligentnú ženu o tom, čo je pre ňu najlepšie, tak je idiot. Bolo to náročné dokonca aj pre muža jeho schopností. Čím bola žena inteligentnejšia, tým to bolo ťažšie. Ale napokon to prinášalo zadostučinenie.

Zastal na okraji Edinburghu a vypil ešte pomerne teplú kávu z termosky. Nemohol riskovať a ísť do kaviarne. Hoci by zrejme neupútal pozornosť – nikto sa netuží dívať na chlapa v strednom veku s ovisnutým bruchom a mrzkou plešinou –, bolo by hlúpe, keby ho zachytila kamera, ako sa po tejto trase vracia do mesta.

V pozadí mrmlal hlas po španielsky. Napokon ho vypoľ. Dnes je taký veľký deň, prečo by si pre zmenu nemohol oddýchnuť? Doma ho čaká dáma, ktorá potrebuje značnú starostlivosť a pozornosť. Istý čas nebude schopná hovoriť, možno bude potrebovať rečovú terapiu. Má šťastie, že on je v mnohých oblastiach nadaný učiteľ. S veľkým potešením jej pomôže.

2. KAPITOLA

Detektív inšpektor Beau Callanach si v duchu položil otázku, kedy prestane to podpichovanie, a ono sa ešte ani nezačalo. Dnes bol jeho druhý deň v škótskej polícii v Edinburghu a ocitol sa v depresívne sivej budove na Fettes Avenue, severozápadne od centra, ktorá pripomínala skôr rozťahajúcu strednú školu z devätnásteho storočia než centrum modernej kriminalistiky. Včera absolvoval ľahký úvod, pozostávajúci z porád a stretnutí s nadriadenými, ktorí sa v rámci politickej korektnosti neodvážili utáňovať si z jeho prízvuku ani národnosti. Nižšie šarže medzi kolegami také ohľaduplné nebudú. Nezdalo sa pravdepodobné, že by škótska polícia už niekedy prijala do svojich radov detektíva, ktorý je napoly Francúz a napoly Škót.

Callanach mal predniesť úvodný prejav, vysvetliť, ako má v úmysle postupovať a aké sú jeho očakávania od mužov a žien, ktorí podliehajú jeho veleniu. Bude to dosť zlé, už keď hovidia – archetypálneho Európana s neposlušnými tmavými vlasmi, hnedými očami, olivovou pokožkou a orlím nosom. A len čo otvorí ústa, bude to ešte horšie. Pozrel na hodinky a vedel, že už si určite brúsia jazyky. Ak ich nechá čakať, ešte si pohorší – niežeby mu mimoriadne záležalo na tom, čo si o ňom pomyslia, ale kde sa dalo, dával prednosť jednoduchému životu.

„Ticho. Začneme,“ povedal, napísal na tabuľu svoje meno a nevyšiel si prevrpené pohľady. „Moje krstné meno sa vyslovuje *Bou*. Len nedávno som sa prístahoval z Francúzska a chvíľu potrvá, kým si navzájom zvykneme na svoj prízvuk, takže hovorte zreteľne a pomaly.“

Nastalo ticho, až kým sa z opačného konca miestnosti, kde bolo príliš veľa ľudí, takže sa nedalo určiť, kto to povedal, neozvalo: „To akože vážne?“ Okamžite nasledovalo „pst“, ktoré jednoznačne vyšlo zo ženských úst. Callanach si pošúchal čelo, potlačil nutkanie pozrieť na hodinky a pripravil sa na nevyhnutné otázky.

„Prepáčte, pán inšpektor, ale nie je Callanach škótske meno? Ja len, že sme neočakávali niekoho takého... európskeho.“

„Narodil som sa v Škótsku a vyrastal som v bilingválnom prostredí. Zatiaľ nepotrebujete vedieť viac.“

„Bi... akom? Je to tu vôbec legálne?“ zvolala akási blondína a jej kolegovia sa pobavene zasmiali. Callanach si všimol, že žena striehne na ich reakcie, a pochopil, že sa pokúša urobiť dojem, zapadnúť medzi chlapcov. Nepohol ani brvou, len znudene čakal, kým smiech nestíchne.

„Očakávam pravidelné informovanie o prípadoch. Dávam si záležať na dodržiavaní subordinácie a správnych komunikačných zásad. Vyšetrovaniu neprospieva, keď jeden človek neodovzdá informáciu ďalším. Vyššia hodnosť vás neoprávňuje obviňovať tých pod vami a neskúsenosť nie je ospravedlnením neschopnosti. Prídte za mnou, keď budete chcieť prebrať postup prípadu alebo nejaké problémy. Ak sa potrebujete len postážovať, zavolajte svojej mame. Momentálne máme tri živé prípady a každý z vás dostal úlohy. Nejaké otázky?“

„Je pravda, pane, že ste boli agent Interpolu?“ spýtal sa jeden detektív. Callanach odhadoval, že nemá viac ako dvadsaťpäť rokov, samá zvedavosť a nadšenie, presne ako kedysi aj on v tom veku. Mal pocit, že odvtedy ubehla večnosť.

„Je to tak,“ prisvedčil. „Ako sa voláte?“

„Max Tripp,“ predstavil sa detektív.

„Tripp, viete aký je rozdiel medzi medzinárodným vyšetrovaním vraždy s Interpolom a vyšetrovaním vraždy v Škótsku?“

„Nie, pane,“ odvetil Tripp a oči mu behali sem a tam, ako keby sa bál, že tá otázka je začiatkom nejakej nečakanej skúšky.

„Absolútne žiadny. Máme mŕtvolu, trúchliacich príbuzných, viac otázok ako odpovedí a tlak zhora, aby sa to celé vyšetriilo čím skôr a s čo najmenšími nákladmi. Som si vedomý obmedzeného rozpočtu, ale určite nebudem tolerovať neporiadnu robotu. V stávke je priveľa a nemôžete dopustiť, aby šomranie na nízke príplatky za nadčasy ovplyvnilo vašu prácu.“ Poobzeral sa po miestnosti, každému na chvíľu pozrel do očí, aby to zdôraznil. „Tripp,“ vrátil sa pohľadom k mladému mužovi, „vezmite so sebou ešte jedného detektíva a prídte za mnou do kancelárie.“

Callanach bez rozlúčky a zdvorilostných fráz vyšiel z miestnosti. Do Trippa už určite všetci rýpali za to, že si ho vybral, sťažovali sa na nového inšpektora a nadávali, prečo radšej nepovýšili niekoho z nich. Policajná práca je na celom svete rovnaká. Rozdiel je vlastne len v kvalite kávy. Neprekvapilo ho, že tu je otrasná.

Jeho kancelária sa dala opísať prinajlepšom ako funkčná. Museli by ho ešte povýšiť, aby sa ocitol v skutočnom pohodlí. No bola tichá a svetlá a mal tu dva telefóny, ako keby sa mohol rozdeliť napoly a vybavovať dva hovory súčasne. Na dlážke ležali len dve škatule s osobnými vecami, ktoré čakali na presun do zásuviek a poličiek. Niežeby v nich mal niečo životne dôležité. Do Škótska prišiel začať odznova. Rodisko mu pripadalo ako logické miesto na zapustenie nových koreňov, nehovoriac o tom, že to bolo jedno z mála miest, kde si mohol podať žiadosť o prácu v polícii ako držiteľ občianstva.

Na dvere mu zaklopal Tripp, za ním stála mladá žena.

„Môžeme, pane?“ spýtal sa Tripp.

Callanach im kývol, aby vošli. „A vy ste...?“

„Detektívka Salterová. Teší ma, pane,“ povedala a počas predstavovania sklopila zrak k svojim topánkam. Jej rozpaky ho iritovali, boli príliš predvídateľné. Callanach trpel tou najmenej pravdepodobnou chorobou – vyzeral tak dobre, až to ľudí vyvádzało z miery, mal tvár, ktorá by dokázala zastaviť premávku – a už sa to dokonca aj stalo. Málokto chápal, že v dnešnej dobe je taký vzhľad skôr príťaž než požehnanie.

„Salterová, vysvetlíte mi celý postup od nahlásenia prípadu cez komunikáciu s forenzným oddelením až po prípravu na pojednávanie. Tripp, chcem od vás podrobné poznámky o formulároch, spisoch a podobne. Je to jasné?“

„Áno, pane, bez problémov.“ Tripp sa očividne potešil, že môže byť užitočný. Salterovej sa podarilo len niečo zamrmlať so stále sklopenými očami, čo Callanach pochopil ako súhlas.

„Môžem vás poprosiť o trochu súkromia, detektívi?“ ozval sa za nimi akýsi hlas. Vo dverách stála policajтка v slávnostnej uniforme. Salterová a Tripp zmizli, žena vošla dnu a nohou za sebou zabuchla dvere.

„Som inšpektorka Turnerová. Ava, keďže máme rovnakú hodnosť,“ široko sa usmiala a na rozdiel od Salterovej jej nerobilo problém pozrieť mu do očí. Callanachova nová kolegyňa bola štíhla žena, vysoká asi stošesťdesiatpäť centimetrov. Kučeravé gaštanové vlasy po pleciah sa pokúsila skrotiť vo chvoste. Nebola krásna v tom zmysle, aký si vyžadujú moderné reklamy, ale nazvať ju len peknou by bola urážka. Mala jemné črty a sivé oči boli v tvári ďaleko od seba.

„Callanach,“ predstavil sa jej. „Vidím, že viete niečo, čo ja nie. Prezradíte mi to alebo mám hádať?“

Ava Turnerová ignorovala jeho povznesený tón a bez rozpakov odpovedala: „Začula som, ako sa jeden seržant pýta, prečo nám namiesto poriadneho policajta poslali modela na spodnú bielizeň.“

„Chápem,“ prikývol.

„Predpokladám, že ste na to zvyknutý. Ak vás to poteší, tak to, že ste Francúz, tu bude pre väčšinu prijateľnejšie, než čo som ja.“

„Angličanka?“ tipol si a posunul registračku.

„Čistá Škótko, ale rodičia ma ako sedemročnú poslali do anglickej internátnej školy, preto ten prízvuk. Vďaka nemu ma tu majú radi asi ako morovú ranu. Ale netrápte sa. Keby ste sa im hneď teraz zapáčili, časom by ste dopadli jedine zle. Predpokladám, že máte dostatočne hrubú kožu. Keby ste mali akékoľvek problémy, ozvite sa mi, moje čísla nájdete v zozname, ktorý máte v stole. Idem sa prezliecť. Práve som sa

vrátila z odovzdávania mestských ocenení a strašne nerada nosím uniformu. Ľudia z vášho tímu sú v pohode, len si od nich nenechajte veľmi skákať po hlave.“

„Nemám v úmysle nechať si od niekoho skákať po hlave,“ odsekol a vzal do ruky jeden z telefónov, aby sa presvedčil, či je zapojený. Keď zase zdvihol hlavu, zistil, že sa rozpráva s prázdny priestorom a otvorenými dverami. Callanach klesol na stoličku za prázdny stolom. Vybral mobil, uložil si doň zopár dôležitejších čísel zo zoznamu a práve zvažoval, že sa pustí do prvej škatule s vecami, keď sa dnu vrátil Tripp.

„Prepáčte, že vyrušujem, pane, ale práve nám volal policajt z Braemar. Našli tam telo a chcú sa o tom s niekým porozprávať.“

„A Braemar je ktorá oblasť mesta?“

„Nie je to v meste, je to dedina v pohorí Cairngorms, pane.“

„Preboha, Tripp, prestaňte na konci každej vety hovoriť pane a radšej mi vysvetlite, ako je možné, že sa z toho robí prípad pre Edinburgh.“

„Majú podozrenie, že telo patrí žene z mesta, ktorú pred dvoma týždňami vyhlásili za nezvestnú, právničke Elaine Buxtonovej. Našli totiž kus látky, čo sa zhoduje so šatkou, ktorú mala na sebe, keď ju videli naposledy.“

„To je všetko? Žiadna iná súvislosť?“

„Všetko ostatné zhorelo, pane... jaj, pardon. V Braemare si povedali, že sa do toho možno budeme chcieť zapojiť od samého začiatku.“

„Dobre, Tripp. Dajte dokopy všetko, čo vieme o Elaine Buxtonovej, potom ma prepojte do Braemaru. O pätnásť minút chcem mať na stole podrobné informácie. Ak je to nezvestná z Edinburghu, vrah má pred nami už teraz dvojtýždňový náskok.“

3. KAPITOLA

Callanach vyčerpane položil telefón a povedal si, že za to môže snaha lúštiť škótsky prízvuk. Otca si sotva pamätal, a hoci jeho mama trvala na tom, aby sa naučil rozprávať nielen po francúzsky, jej materčinou, ale aj po anglicky, nebol pripravený na takýto prudký skok rovno do vody. Seržantovi z Braemaru sa podarilo spojiť spevavú kadenciu s miestnymi hovorovými výrazmi. Callanach tušil, že sa tak usiluje hlavne kvôli nemu, a po pár vetách sa už prestal vypytovať, čo ktoré zvláštne slovo znamená. Poznamenal si výraz „gebuzina“. Tripp mu bude musieť robiť tlmočníka. Callanach medzitým súhlasil, že sa stane konzultantom v prípade, ktorý by mal byť technicky mimo jeho jurisdikcie. Nikoho tým nepoteší, keďže to znamenalo výdavky a nasadenie ľudí tam, kde to, prísne vzaté, nebolo nevyhnutné, ale všetky okolnosti naznačovali, že telo v horách naozaj patrí nezvestnej z Edinburghu.

Všimol si, že okolo jeho kancelárie kráča Salterová, a vystrčil hlavu z dverí.

„Ktorý z aktuálnych prípadov má najbližšie k vyriešeniu?“ zakričal za ňou.

„Brownlowova vražda, pane. Vinníka sme zatkli, už len pripravujeme spis pre prokurátora. Predbežné pojednávanie bude budúci týždeň.“

„Dobre. Nech ste vy, Tripp a dvaja ľudia z tímu, ktorý robí na Brownlowovej vražde, o desať minút v zasadačke. Zorganizujte to. A ako ďaleko je to pohorie Cairngorms?“ Stačil mu Salterovej pohľad. Bude sa treba zbalit.

Na porade vládla napätá atmosféra. Ľudia, ktorých presunul z Brownlowovho prípadu, očividne nevyskakovali od radosti, že ich čaká dvojhodinová cesta a navyše budú musieť začať s novými papierovačkami, hoci jedny ešte nemajú ukončené. Detektívom Trippovi, Barnesovi a Salterovej velil detektív seržant Lively. Ten teraz gánil na Callanacha, ako keby práve vyliezol zo žumpy. Callanach ho ignoroval, čo najrýchlejšie im vysvetlil, o čo v prípade pôjde, a potom odovzdal slovo príslušníkovi, ktorého poslali, aby ich oboznámil s aktuálnym stavom vyšetrovania prípadu nezvestnej.

„Elaine Margaret Buxtonová, tridsaťdeväť rokov, rozvedená, bezdetná, pracovala ako komerčná právnička v jednej z najväčších právnických firiem v meste. Zmizla pred šestnástimi dňami. Naposledy ju videli v piatok večer, keď odchádzala domov z posilňovne. Matka ju nahlásila ako nezvestnú na druhý deň večer, keď neprišla na obed a nedvíhala domácu pevnú linku ani mobil. Auto mala v garáži, z bytu nezmizlo šatstvo ani kufre, zostal tam aj pas. Nestávalo sa, že by si v sobotu ráno nepozrela maily. V domovej chodbe našli jej kľúče. Bola neuveriteľne poriadna a skoro až vorkoholička, za posledné dva roky nebola ani deň práceneschopná.“

„Nejaký priateľ alebo iní pravdepodobní podozriví?“ spýtal sa detektív Barnes.

„Bývalý manžel Ryan Buxton pracuje v zahraničí a má kompletné alibi. Nevie sa o žiadnom priateľovi. Všetci, s ktorými sme hovorili, potvrdili, že bola úplne posadnutá právom. Buď bola v robote, doma, alebo v posilňovni. Až doteraz sme nemali pri jej zmiznutí žiadne stopy.“

„Prečo je polícia z Braemarú presvedčená, že toto je vaša nezvestná?“ spýtal sa Callanach.

„Posledný človek, ktorý videl pani Buxtonovú, mal v mobile jej fotku. Zastavila sa v bare v posilňovni, kde jej kamarátka oslavovala narodeniny. Tú fotografiu sme zverejnili a uviedli sme aj podrobný opis oblečenia. Preto spoznali tú šatku.“

„Kontaktoval už niekto rodinu?“ spýtal sa Tripp.

Vtedy sa ozval Callanach. „Nie, a všetci by sme mali mlčať, kým na vlastné oči nevidíme telo a miesto činu. Na definitívne potvrdenie potrebujeme vzorku DNA.“

„Možno je to naša nezvestná, ale nie je to naša vražda. Prečo sa máme trepať na sever, keď nemáme ani potvrdenú identifikáciu pozostatkov?“ spýtal sa seržant Lively. „Máme predsa vlastné prípady a tam majú svojich inšpektorov, ktorí na tom prípade môžu pracovať rovnako dobre ako hocikaké veľké zviera z Interpolu.“

„Ak je to Elaine Buxtonová, uniesli ju v Edinburghu, takže je dosť pravdepodobné, že ju tu aj zavraždili. Nie som ochotný prísť o možnosť prezrieť si miesto činu, lebo vy ste lenivý precestovať pár hodín. A čo sa týka toho, že práca na Buxtonovej prípade bude pre vás navyše, dám vám jednu radu: naučte sa robiť viac vecí naraz.“ Callanach si zo stola zobral poznámky. „Čaká nás dlhšia cesta, tak poďme na to.“

Callanach si v kancelárii hodil do tašky zubnú kefku, pršíplášť a čižmy. Zvažoval, či seržanta Livelyho radšej nenechá tu, aby sa nasledujúce dva dni nemusel dívať na jeho kyslú tvár, ale potom si to rozmyslel. Bude lepšie zaprieť sa a zniesť ho, než ho nechať vyhrať. Jeho ľudia musia od začiatku vedieť, že nebude tolerovať lenivosť a neposlušnosť. Kašľať na to, čo si myslia. Nasledujúcich šesť mesiacov budú tak či onak kritizovať všetky jeho rozhodnutia, správne aj nesprávne, kým si nenájdu zaujímavejší terč.

4. KAPITOLA

Dorazili na policajnú stanicu v Braemare a odtiaľ ich terénnym autom vyviezli do hôr. Aby sa dostali na miesto činu, museli zísť z cesty a počasie sa stabilne zhoršovalo. Trmácali sa tam ešte hodinu. Keď Callanach konečne uvidel svetlá a stany vyšetrovacieho tímu, bolo už citeľne chladnejšie. Toto prostredie malo jedínú výhodu – nebolo tu ani stopy po novinároch.

„Kto našiel telo?“ spýtal sa šoféra.

„Dvaja turisti si z jedného končiara všimli plamene, ale museli prejsť ešte pätnásť minút na miesto, kde bol mobilný signál, aby to mohli oznámiť. Kým požiarnici zistili, kde sa chalupa nachádza, zhorela takmer do tla. Obávam sa, že z nej veľa nezostalo.“ Callanach vytiahol fotoaparát. Vždy si robieval vlastné zábery z miesta činu. Neskôr si ich zavesí na stenu v kancelárii.

Kamenná chalupa slúžila ako útulňa pre turistov, ktorí mali pred sebou ešte dlhú túru alebo ich zastihla búrka, a tvorila ju jedna miestnosť, ktorej zadná stena bola súčasťou brala. Callanach odhadoval, že pôvodná budova môže mať nejakých dvesto rokov. Strecha bola preč, prepadla sa počas požiaru, takže forenzná prehliadka bola zdĺhavá a náročná. Dokonca aj obrovské skaly v základoch domca sa v tej páľave posunuli. Callanach prešiel pohľadom po obzore. Toto nebolo miesto, na ktoré človek len tak náhodou natrafí. Ten, kto sem tú ženu dopravil, si ho dôkladne vybral, aby nebolo blízko k bežným turistickým trasám, a už bol predtým dnu.

„Kde je telo?“ spýtal sa.

„Kosti už pozbierali, ale vnútri je označená ich poloha,“ odvetil šofér.

„Len kosti? To je všetko, čo zostalo?“

„Žiaľ, vyzerá to tak. Šlachy pohltil oheň. Netušíme, ako dlho horel, ale určite išlo o hodiny.“

Prešli ku vchodu do chalupy, ktorý bol teraz osvetlený prenosnými reflektormi, a dívali sa, ako dvaja forenzní technici opatrne kráčajú cez zaprášené trosky. Bolo to pochmúrne miesto smrti. Callanachovi už predstavivosť chcela poskytnúť podrobnosti, no zastavila ju ruka na jeho pleci.

„Inšpektor Callanach? Ja som Jonty Spurr, patológ z Aberdeenshire. Žiaľ, veľa tu toho pre vás nezostalo.“

Callanach pokrútil hlavou. „Vraveli mi, že ste našli kus oblečenia. Ako sa mohlo stať, že látka prečkala ten oheň, hoci všetko ostatné je na popol?“

„Nie je to celý kus oblečenia, len útržok šatky, ale vzorka je natolko rozoznateľná, že jeden z našich ľudí si spomenul na oblečenie tej vašej nezvestnej. Útržok sa zachytil pod kameňom, ochránil ho nedostatok kyslíka. Už je na ceste do laboratória na testovanie DNA. Zdá sa, že je na ňom trochu krvi.“

Callanach sa zamračil. „To je všetko? Určite toho musí byť viac.“

„Takéto karty nám rozdal osud, pán inšpektor. Oheň je najhorší nepriateľ miesta činu. Žiaľ, v tejto časti Cairngworms je rašelinové podložie, čo doslova ešte prilialo olej do ohňa. Bez neho by to nehorelo tak dlho a nevznikla by taká horúčava. Kosti sú vážne poškodené.“

„A čo stopy pneumatík? Musia tu niekde byť.“

„Človek by to predpokladal, ale ako prvé sem dorazili hasičské autá a rozryli to tu. Nikto netušil, čo je v domci. Zajtra privedieme psy a prečesáme celú oblasť, ale dnes večer by to bolo nanič, ani nie je dosť svetla.“

Callanach znovu vytiahol fotoaparát a začal si fotiť sivočiernu drevouhoľnú zmes na dlážke.

„Zomrela tu?“

„Ťažko povedať, a keďže z nej zostali len kosti, asi nedokážem určiť príčinu smrti, kým dôkladne nepreskúmam lebku. Ale mám pocit, že v prvom rade išlo o to zbaviť sa tela. Vrah tu nechcel nič zanechať a zrejme dúfal, že sa ju nepodarí identifikovať,“ poznamenal patológ, stiahol si gumené rukavice a ponáťahoval si krk.

„Myslíte si, že ju zabili inde a potom dopravili sem?“

„Vy ste detektív. To je už vaša úloha. Ak tu prenocujete, ráno sa môžete zastaviť v pitevni a uvidíme, čo sa nám dovedy podarí zistiť.“

„Prídem,“ prisvedčil Callanach a poobzeral sa po Trippovi. Našiel ho, ako si odpija kávu z termosky seržanta Livelyho. „Tripp, vypočujte tých turistov a zaznačte do mapy ich presnú polohu a čas, keď uvideli oheň. Chcem si vypočuť ich telefonát na tiesňovú linku. Vy pôjdete na miesto, kde stáli, a odfotíte výhľad, ktorý odtiaľ mali,“ povedal im.

Ozval sa seržant Lively: „Výpovede sú už zaznamenané, takže nechápem, na čo je to dobré.“

Jeho neochota už bola únavná, ale nedala sa označiť za nič nezvyčajné. Callanach potlačil túžbu pokarhať seržanta, radšej sa sústredil na to, čo mohol ovplyvniť.

„Ak zistíme, koľko hodín horel oheň, pomôže nám to určiť čas, keď vrah odišiel z miesta činu. A je celkom možné, že to zistíme, keď sa dozvieme, aká bola výška a prípadne aj farba plameňov, keď ich uvideli turisti. Potom sa môžeme miestnych povypytovať, či v tom čase nevideli nejaké podozrivé vozidlá.“

„Vy ste tu šéf,“ zamrmal Lively a ani sa neunúval skryť nedostatok rešpektu.

„Kde dnes prespíme, pane?“ ozval sa Tripp.

„Poproste tunajších kolegov, nech nám niečo odporučia. Určite sa nájde niečo nablízku. Povedzte Salterovej, že zajtra ráno pôjde so mnou do pitevne, a chcem, aby bol Barnes na mieste činu, kým sa všetko kompletne nezdokumentuje. Budete sa mi hlásiť každé dve hodiny.“

„Čo ak to nie je Elaine Buxtonová? V takom prípade to bude totálna strata času.“